

HOTEL  
MILANO  
— ★ ★ ★ —  
*di F.lli Roncaia*

HOTEL MILANO di F.LLI RONCAIA  
Via Circonvallazione 82  
38079 Tione di Trento  
Telefono: 0465-941980

Seguici su



[www.hotelmilanotione.com](http://www.hotelmilanotione.com)  
WI-FI Password: Roncaia18

Coperto: euro 1,50

## ANTIPASTI/VORSPEISEN/STARTERS

### **Caprese con pomodoro, mozzarella di bufala e basilico** ⑦

*"Caprese" (Tomaten, Buffelmozzarella und Basilikum)*

*Buffalo mozzarella with tomatoes and basil*

**€ 12,50**

### **Carpaccio di carne salada, insalatina novella e scaglie di Trentingrana** ⑦

*Rinder-Carpaccio mit Feldsalad und Trentingrana*

*Beef carpaccio with green salad and Trentingrana's flakes*

**€ 14,00**

### **Tagliere di salumi con verdure in agrodolce** ⑨ ⑫

*"Aufschnittplatte" mit suss-saurem Gemüse*

*Mixed cold cuts with pickled vegetables*

**€ 15,00**

### **Degustazione di formaggi con miele e mostarde** ⑦ ⑩

*Gemischte Käseplatte mit Honig und Senf*

*Tasting of local cheeses with honey and fruit mostarda*

**€ 15,00**

### **Tartare di trota affinata al miele con crostini** ① ④

*Forellen-Tartar mit Honig verfeinert, dazu Röstbrot*

*Trout's tartare with honey and salted tarts*

**€ 17,00**

## "TORTEL DI PATATE"/KARTOFFELRÖSTI/ROASTED POTATO'S CAKES

### **Tortel di patate\* con caciotta fondente e verdure appassite al forno** ⑦

*mit geschmolzenem Caciotta Käse und gegrilltem Gemüse*

*with grilled Caciotta cheese and grilled vegetables*

**€ 15,00**

### **Tortel di patate\* con cavolo cappuccio, arista affumicata, würstel Meraner e senape** ③ ⑩ ⑫

*mit Kraut, Kassler, Meraner Würstchen und Senf*

*with cabbage, smoked pork, local sausage and mustard*

**€ 15,00**

### **Tortel di patate\* con salumi e formaggi nostrani** ⑦ ⑫

*mit verschiedenen Wurst und Käsesorten*

*with cold cuts and local cheeses*

**€ 16,00**

## PRIMI/PASTA/SUPPEN/SOUPS

### **Maccheroncini trafilati al torchio con pomodoro e basilico** ① ③

Maccheroni mit Tomatensauce und Basilikum

Macaroni with tomato sauce and basil

€ 9,50

### **Minestrone di verdure ed erbe selvatiche** ⑨

Gemüsesuppe

Vegetable soup

€ 10,00

### **Strangolapreti alla trentina al burro nocciola** ① ③ ⑦

Strangolapreti (Spinatgnocchi) mit Butter

Strangolapreti (typical spinach dumplings of Trentino) with brown butter

€ 11,00

### **Piccoli canederli tipici allo speck croccante** ① ③ ⑦ ⑫

Speckknödel

Typical bread/crispy bacon's dumplings of Trentino

€ 11,00

### **Brodo di carne e verdure con canederli allo speck** ① ③ ⑦ ⑨ ⑫

Fleisch und Gemüse Bouillon mit Speckknödel

Meat and vegetable stock with Canederli (typical bread/crispy bacon's dumplings of Trentino)

€ 11,00

### **Gnocchi di patate alle noci del Bleggio** ① ③ ⑧

Gnocchi mit Wallnüsse und Butter

Gnocchi with nuts and brown butter

€ 12,00

### **Maccheroncini con trota affumicata , cavolo croccante e olio del Garda** ① ③ ④

Maccheroni mit geräucherte Forelle, Kohl und Olivenöl aus Gardasee

Macaroni with smoked trout, cabbage and olive oil from Lake Garda

€ 15,00

### **Tortelloni ripieni al salmì di cervo profumati al ginepro** ① ③ ⑦ ⑫

Hausgemachte Ravioli gefüllt mit Hirschragout und mit Wacholderöl parfümiert

Homemade large ravioli stuffed with deer-ragout and scented with juniper oil

€ 15,00

## SECONDI/HAUPTGERICHTE/MAIN COURSES

### **Insalatona con verde, pomodori, mozzarella, tonno e olive taggiasche** ④ ⑦

Grosser Salat mit Kopfsalat, Tomaten, Mozzarella, Thunfish und Oliven

Large salad with lettuce, tomatos, mozzarella, tuna and olives

€ 13,00

### **Pollo dorato alla milanese con patate del giorno** ① ③

Hühnerschnitzel mit Kartoffeln

Milanese (breaded) chicken escalope with potatoes

€ 13,00

### **Bocconcini di cervo in umido con patate** ① ⑦ ⑫

Hirschragout mit Kartoffeln

Deer goulash with potatos

€ 16,00

### **Paillard di vitello ai ferri**

Kalbssteak

Veal steak

€ 16,00

### **Carne salada alla piastra con fagioli e cipolla cruda** ⑫

Carne Salada vom Grill mit Bohnen und rohe Zwiebeln

Grilled Carne Salada (typical flavoured sliced beef meet) with beans and raw onions

€ 16,00

### **Filetto di trota salmonata al fieno selvatico** ④

Forellenfilet mit Wildheu

Fillet of trout with wild hay

€ 16,00

### **Battuta di vitello alla milanese** ① ③ ⑦

Kalbsschnitzelt

Milanese (breaded) veal steak

€ 17,00

### **Tagliata di toro con fiocchi di sale grosso**

Tagliata vom Rind (gegrilled) mit groben Salz

Grilled beef Tagliata (sliced striploin) with coarse salt

€ 19,00

### **Filetto di bue alla brace**

Rinderfilet vom Grill

Charcoal grilled tenderloin

€ 24,00

### **Filetto di bue al consumato di Teroldego** ① ⑫

Rinderfilet mit einer Teroldego sauce

Tenderloin with Teroldego's (local red wine) sauce

€ 24,00

## CONTORNI/BEILAGEN/SIDE DISHES

### **Patate del giorno o porzione di tortel\* di patate**

Portion Kartoffeln oder portion Rösti

Portion potatoes of the day or portion  
of potatoes cakes

€ 5,00

### **Insalata mista**

Gemüse und Salat

Mixed salad and vegetables

€ 5,00

### **Verdure cotte o grigliate di stagione**

Gekochtes oder gegrilltes

Saisongemüse

Boiled or grilled vegetables of the  
season

€ 6,00

## LE NOSTRE PIZZE/UNSERE PIZZAS/OUR PIZZAS

### PIZZA AL ½ METRO/HALBE METER PIZZA/HALF METER PIZZA

massimo 2 gusti a scelta o "Fantasia" a piacere del pizzaiolo  
bis zu zwei Geschmacksrichtungen oder zum Vergnuegen des Pizzabaekers  
choose max two flavours or let the Pizza-man do it in his own way  
€ 24,00

### LE CLASSICHE

#### **SCHIACCIATINA**

Olio extravergine, sale e rosmarino ①  
*Olivenöl, Salz und Rosmarin*  
*Olive oil salt and rosemary*  
€ 5,50

#### **MARINARA**

Salsa pomodoro, aglio, origano ①  
*Tomatensauce Knoblauch, und Origan*  
*Tomato sauce, garlic and organ*  
€ 6,00

#### **MARGHERITA**

Salsa pomodoro, mozzarella ① ⑦  
*Tomatensauce und Mozzarella*  
*Tomato sauce and mozzarella*  
€ 7,00

#### **NAPOLI**

Salsa pomodoro, mozzarella, acciughe, origano ① ④ ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Sardellen, und Origan*  
*Tomato sauce, mozzarella, anchovies and organ*  
€ 8,50

#### **COTTO**

Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella und Schinken*  
*Tomato sauce, mozzarella and ham*  
€ 8,50

#### **BAVARESE**

Salsa pomodoro, mozzarella, würstel ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella und Meraner Würstchen*  
*Tomato sauce, mozzarella and sausage*  
€ 8,50

#### **PIOGGIA**

Salsa pomodoro, doppia mozzarella ① ⑦  
*Tomatensauce und doppletle Mozzarella*  
*Tomato sauce and double mozzarella*  
€ 9,00

#### **DIAVOLA**

Salsa pomodoro, mozzarella, salame piccante ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella und Scharfen Salami*  
*Tomato sauce, mozzarella and spicy salami*  
€ 9,00

### **ROMANA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, capperi, olive, acciughe** ① ④ ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Kapern, Oliven und Sardellen*  
*Tomato sauce, mozzarella, capers, black olives and anchovies*  
**€ 9,50**

### **COTTO E FUNGHI**

**Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Schinken und Pilze*  
*Tomato sauce, mozzarella, ham and mushrooms*  
**€ 10,00**

### **VEGETARIANA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, melanzane, zucchine, peperoni** ① ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Aubergine, Zucchini und Paprika*  
*Tomato sauce, mozzarella, eggplant, courgettes and peppers*  
**€ 10,50**

### **TONNO E CIPOLLA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, tonno, cipolla rossa** ① ④ ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Thunfisch und Zwiebeln*  
*Tomato sauce, mozzarella, tuna and onions*  
**€ 11,00**

### **ZOLA E SPECK**

**Salsa pomodoro, mozzarella, gorgonzola, speck trentino** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Gorgonzola und Speck*  
*Tomato sauce, mozzarella, Gorgonzola cheese and soth tyrolean speck*  
**€ 11,00**

### **CAPRICCIOSA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, carciofi** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Pilze und Artischocken*  
*Tomato sauce, mozzarella, ham, mushrooms and artichokes*  
**€ 11,00**

### **QUATTRO STAGIONI**

**Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto, funghi, carciofi, olive** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Schinken, Pilze, Artischocken und Oliven*  
*Tomato sauce, mozzarella, ham, mushrooms, artichokes and black olives*  
**€ 11,50**

### **CRUDO**

**Salsa pomodoro, mozzarella, prosciutto crudo** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella und Parmaschinken*  
*Tomato sauce, mozzarella and Parma ham*  
**€ 11,50**

### **BUFALA**

**Salsa pomodoro, mozzarella di bufala a fine cottura, pomodoro fresco, basilico** ① ⑦  
*Tomatensauce, Buffelmozzarella, Kirschtomaten und Basilikum*  
*Tomato sauce, buffalo mozzarella, cherry tomatoes and basil*  
**€ 13,00**

## LE SPECIALI

### **VALTELLINA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, bresaola, rucola, scaglie di grana, pomodorini** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Bresaola, Rucola, Parmesankäse und kirschtomaten*  
*Tomato sauce mozzarella, Bresaola, rocket, parmesan cheese and cherry tomatoes*  
**€ 11,00**

### **PARMIGIANA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, melanzane, grana in cottura, olio profumato all'aglio** ① ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Aubergine, Parmesankäse und Knoblauchöl*  
*Tomato sauce, mozzarella, eggplant, parmesan cheese and garlic*  
**€ 11,00**

### **NORD E SUD**

**Salsa di pomodoro, mozzarella, salsiccia, friarielli, boscatella** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Wurst, Friarielli, und Boscatellakäse*  
*Tomato sauce mozzarella, sausage, turnip greens, and Boscatella cheese*  
**€ 11,50**

### **TOSTA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, cipolle, peperoni, salame piccante e uovo** ① ③ ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Zwiebeln, Paprika, Scharfen Salami und Ei*  
*Tomato sauce, mozzarella, onions, peppers, spicy salami and egg*  
**€ 11,50**

### **SALLY**

**Salsa pomodoro, mozzarella, zucchine, peperoni, melanzane e tonno a fine cottura** ① ④ ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Zucchini, Paprika, Aubergine und Thunfisch*  
*Tomato sauce, mozzarella, courgettes, peppers, eggplant and tuna*  
**€ 12,50**

### **GHIOTTA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, pancetta, cipolle, peperoni, grana a scaglie** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Bauchspeck, Zwiebeln, Paprika und Parmesankäse*  
*Tomato sauce, mozzarella, bacon, onions, peppers and parmesan cheese*  
**€ 12,50**

### **RONCAIA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, carne salada, grana a scaglie, radicchio** ① ⑦  
*Tomatensauce, Mozzarella, Rinder-carpaccio, Parmesankäse und Radicchio*  
*Tomato sauce, mozzarella, beef carpaccio, parmesan cheese and red chicory*  
**€ 13,00**

### **DELIZIA**

**Salsa pomodoro, mozzarella, pomodorini, ricotta affumicata, crudo, rucola** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Kirschtomaten, Ricotta-Käse, Parmaschinken und Rucola*  
*Tomatensauce, mozzarella, cherry tomatoes, Ricotta cheese, parmesan and rocket*  
**€ 13,50**

### **MONTAGNOI**

**Salsa pomodoro, mozzarella, finferli, spressa Valli Giudicarie, salsiccia** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Mozzarella, Pfifferlinge, Käseaus der Region und Wurst*  
*Tomato sauce, mozzarella, chantarelles, Spressa (local cheese) and sausage*  
**€ 13,50**

### **GIULIA**

**Salsa pomodoro, cotto, bufala, pomodorini e origano** ① ⑦ ⑫  
*Tomatensauce, Schinken, Buffelmozzarella, Kirschtomaten und Origan*  
*Tomato sauce, ham, buffalo mozzarella, cherry tomatoes and origan*  
**€ 13,50**

## LE BIANCHE

### **BIANCANEVE**

**Mozzarella, olive, cipolle e gorgonzola** ① ⑦

*Mozzarella, Oliven, Zwiebeln und Gorgonzola*

*Mozzarella, olives, onions and Gorgonzola*

**€ 9,50**

### **QUATTRO FORMAGGI**

**Mozzarella, gorgonzola, boscattella, grana** ① ⑦

*Mozzarella, Gorgonzola, Boscatellakäse und Parmesankäse*

*Mozzarella, Gorgonzola, Trentingrana and Boscatella-cheese*

**€ 10,50**

### **BLEGGIANA**

**Mozzarella, patate, salsiccia, noci del Bleggio** ① ⑦ ⑧ ⑫

*Mozzarella, Kartoffeln, Wurst und Walnüsse aus der Region*

*Mozzarella, potatoes, sausage and nuts*

**€ 11,00**

### **TIONE**

**Mozzarella, gorgonzola, finferli, speck** ① ⑦ ⑫

*Mozzarella, Gorgonzola, Pfifferlinge und Speck*

*Mozzarella, Gorgonzola, and south tyrolean Speck and chanterelles*

**€ 12,00**

### **TRENTINA**

**Mozzarella, gorgonzola, radicchio, speck e noci** ① ⑦ ⑧ ⑫

*Mozzarella, Gorgonzola, Radicchio und Speck*

*Mozzarella, Gorgonzola, red chicory, Speck of Trentino and nuts*

**€ 12,00**

## VARIAZIONI/EXTRAS:

Mozzarella/carciofi/funghi/ +2,50€

Salumi/formaggi/tonno +2,50€

Mozzarella di bufala +3,00€

Margherita baby -0,50€

Pizze baby -1,00€

Impasto senza glutine +2,50

Spezie (origano, peperoncino) +0,50€

Verdure/legumi/ortaggi/patate +1,50€



## **DOLCI/NACHSPEISE/DESSERTS**

### **Dolci in vetrina fatti in casa** ① ③ ⑦ ⑧

*Hausgemachter Kuchen*

*Homemade sweets*

**€ 5,00**

### **Gelato alla crema** ③ ⑦ ⑧

*Hausgemachtes Eis*

*Homemade ice-cream*

**€ 5,00**

### **Sorbetti alla frutta**

*Hausgemachtes Obstsorbet*

*Fruit sorbets*

**€ 5,00**

### **Frutta fresca**

*Frisches Obst*

*Fresh fruit*

**€ 5,00**

### **Gelato alla crema con rumtopf** ③ ⑦ ⑧

*Hausgemachtes Vanilleeis mit Rumtopf*

*Homemade ice-cream with berries in Rum*

**€ 6,50**

## **MENÙ BAMBINI/KINDERMENÙ/KIDSMENÙ**

### **Pasta in bianco** ① ⑦

*Nudel mit Olivenöl oder Bergbutter*

*Pasta with olive oil or butter*

**€ 6,00**

### **Pasta al pomodoro** ①

*Nudel mit Tomatensauce*

*Pasta with tomato sauce*

**€ 7,00**

### **Würstel con patate del giorno** ⑫

*Meraner Würstchen mit Kartoffeln*

*Grilled sausage with potatoes*

**€ 8,50**

### **Milanese di pollo con patate del giorno** ① ③

*Hühnerschnitzel mit Kartoffeln*

*Milanese (breaded) chicken escalope with potatoes*

**€ 10,00**

**Avvisiamo la gentile clientela che alcuni prodotti possono essere surgelati. Tale indicazione è fatta attraverso l'applicazione di un \* riportato affianco alla materia prima**

*Mit einem Stern gekennzeichnete Speisen koennen gefroren sein*

*Dishes marked with an asterik could be frozen*

## Elenco degli allergeni indicati nel menù:

<b>Glutine</b> ①	cereali, grano, segale, orzo, avena, farro, kamut. Inclusi ibridati derivati
<b>Crostacei e derivati</b> ②	sia quelli marini che d'acqua dolce: gamberi, scampi, aragoste, granchi, paguri e simili
<b>Uova e derivati</b> ③	tutti i prodotti composti con uova, anche in parte minima. Tra le più comuni: maionese, frittata, emulsionanti, pasta all'uovo, biscotti e torte anche salate, gelati e creme e così via
<b>Pesce e derivati</b> ④	inclusi i derivati, cioè tutti quei prodotti alimentari che si compongono di pesce, anche se in piccole percentuali
<b>Arachidi e derivati</b> ⑤	snack confezionati, creme e condimenti in cui vi sia anche in piccole dosi
<b>Soia e derivati</b> ⑥	latte, tofu, spaghetti, etc.
<b>Latte e derivati</b> ⑦	yogurt, biscotti e torte, gelato e creme varie. Ogni prodotto in cui viene usato il latte
<b>Frutta a guscio e derivati</b> ⑧	tutti i prodotti che includono: mandorle, nocciole, noci comuni, noci di acagiù, noci pecan e del Brasile e Queensland, pistacchi
<b>Sedano e derivati</b> ⑨	presente in pezzi ma pure all'interno di preparati per zuppe, salse e concentrati vegetali
<b>Senape e derivati</b> ⑩	si può trovare nelle salse e nei condimenti, specie nella mostarda
<b>Semi di sesamo e derivati</b> ⑪	oltre ai semi interi usati per il pane, possiamo trovare tracce in alcuni tipi di farine
<b>Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l espressi come SO2</b> ⑫	usati come conservanti, possiamo trovarli in: conserve di prodotti ittici, in cibi sott'aceto, sott'olio e in salamoia, nelle marmellate, nell'aceto, nei funghi secchi e nelle bibite analcoliche e succhi di frutta
<b>Lupini e prodotti a base di lupini</b> ⑬	presente ormai in molti cibi vegan, sottoforma di arrosti, salamini, farine e similari che hanno come base questo legume, ricco di proteine
<b>Molluschi e prodotti a base di molluschi</b> ⑭	canestrello, cannolicchio, capasanta, cuore, dattero di mare, fasolaro, garagolo, lumachino, cozza, murice,

## **BIRRE E BIBITE**

PAULANER/RADLER 0,20 ALLA SPINA  
€2,50

PAULANER/RADLER 0,40 ALLA SPINA  
€4,50

ICHNUSA 0,30 ALLA SPINA  
€4,00

MORETTI 0,33 IN BOTTIGLIA  
€4,00

PAULANER WEISSBIER 0,50 IN BOTTIGLIA  
€4,50

ACQUA ½ LITRO IN BOTTIGLIA  
€2,00

ACQUA 1 LITRO IN BOTTIGLIA  
€3,50

SUCCHI IN BOTTIGLIA  
€3,50

BIBITE IN LATTINA  
(Coca Cola-Fanta-Lemonsoda-Te freddi)  
€3,50

## **VINI AL CALICE/WEINE IN GLAS/WINES BY THE GLASS**

VINO DELLA CASA (ROSSO E BIANCO)

*Hauswein*

*House wine*

€2,50

¼ LT euro 4,50

½ LT euro 8,50

1 LT euro 15,00

PROSECCO

€3,50

TRENTO DOC

(SIMONCELLI, ALTEMASI, LEVII)

€4,00

VINI ROSSI

*Rotweine*

*Red wines*

(MARZEMINO, TEROLDEGO, REBO, CABERNET SAUVIGNON, LAGREIN)

€3,50

VINI BIANCHI

*Weissweine*

*White wines*

(NOSIOLA, CHARDONNAY, MÜLLER THURGAU, PINOT BIANCO, GEWURZTRAMINER)

€3,50